



Distr.  
GENERAL

S/4917  
4 August 1961  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД О МЕРАХ, ПРИНЯТЫХ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ ПРОВЕДЕНИЮ В ЖИЗНЬ СОГЛАШЕНИЯ, ЗАКЛЮЧЕННОГО  
19 ИЮНЯ МЕЖДУ ЛЕОПОЛЬДВИЛЬСКИМИ И СТЭНЛИВИЛЬСКИМИ ВЛАСТЯМИ

Доклад Заведующего операциями Организации Объединенных Наций в  
Конго Генеральному Секретарю

1. В докладе от 20 июня 1961 г. содержится упоминание о соглашении, заключенном между представителями леопольдвильских и стэнливилльских властей относительно условий созыва Парламента (§ /4841, Приложение Ш).

2. Во исполнение этого соглашения и в соответствии с определенной просьбой обеих заинтересованных сторон, Организации Объединенных Наций было предложено взять на себя следующие обязанности:

А) Обеспечение полной безопасности всех членов Парламента, присутствующих на сессии, которая должна состояться в университетском центре Лованиум; В) наблюдение за тем, чтобы военнослужащие Национальной армии Конго и полиции, находящиеся в Леопольдвиле и в близлежащих районах, не носили при себе оружия в течение всего периода сессии Парламента; С) обеспечение того, чтобы ни члены Парламента, ни административный персонал, обслуживающий палаты, ни гражданский персонал Организации Объединенных Наций, предоставленный в распоряжение Парламента, не будут иметь при себе оружия, денег или каких-либо других оборотных средств ни при их прибытии в Лованиум, ни при выходе из него; D) обеспечение свободного передвижения членов Парламента по территории Конго по письменной просьбе заинтересованных; E) предоставление гражданского персонала в распоряжение Парламента на время его сессии; F) предложение всем остальным

политическим группировкам в Конго подписаться под соглашением от 19 июня; G) дальнейшее предоставление своих добрых услуг заинтересованным сторонам для изыскания реального и удовлетворительного решения, позволяющего урегулировать конголезский кризис, и установление, с этой целью, всех полезных контактов между конголезскими политическими лидерами.

Для обеспечения проведения в жизнь условий, указанных в соглашении от 19 июня, Организация Объединенных Наций в Конго приняла следующие меры:

A. Защита парламентариев в течение сессии Парламента

3. Периметр зоны, в которой должен был собраться Парламент и в которой парламентарии, слушающие обеих палат и военный и гражданский персонал Организации Объединенных Наций должны были жить во время сессии, был изолирован колючей проволокой и электризованными изгородями; проход был возможен только через одни ворота. Весь периметр зоны безопасности охранялся войсками Организации Объединенных Наций приблизительной численностью в один батальон, состоявший из индийских, малайских, тунисских и шведских военнослужащих; ночью весь периметр освещался прожекторами и охранялся специально дрессированными собаками. За пределами периметра на ведущих к нему дорогах были расположены контрольные посты для недопущения приближения к району посторонних лиц. Ответственность за порядок и безопасность внутри периметра нес персонал Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах, который также производил обыск помещений, чтобы удостовериться в их полной безопасности и в том, что в них не было оставлено никаких тайных радиопередатчиков или иных подозрительных предметов еще до того, как туда прибыли парламентарии.

4. Доступ к месту заседания Парламента контролировался, во-первых, военной полицией Организации Объединенных Наций у дорожных баррикад, установленных на всех ведущих к нему дорогах, во-вторых, военной охраной Организации Объединенных Наций перед воротами,

/ ...

и, в-третьих, персоналом Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах - за воротами. Служба безопасности Организации Объединенных Наций также находилась в распоряжении председателей обеих палат, если бы они нашли нужным вызвать их на помощь для поддержания порядка; однако такого вмешательства не понадобилось.

5. 13 июля студенты, профессора и важнейшие установки университета Лованиум были эвакуированы с помощью Организации Объединенных Наций с территории университета и перевезены во временные помещения в Леопольдвиле. Такая эвакуация имела место не только из "зоны максимальной безопасности", где должен был заседать Парламент и жить его члены, но также и из близлежащих жилых районов, находящихся на плато Лованиума. 14 июля административный и хозяйственный персонал Организации Объединенных Наций переселился на территорию университета и весь район был изолирован войсками Организации Объединенных Наций.

6. 16 июля из Стэнливиля прибыла первая группа парламентариев и поселилась в Лованиуме. После этого единственные лица, которым разрешалось входить в зону безопасности и выходить из нее, были:

А) очень ограниченное число старших военных и гражданских служащих Организации Объединенных Наций, присутствие которых в Лованиуме требовалось по административным соображениям или во исполнение обещания Организации Объединенных Наций о дальнейшем предоставлении своих добрых услуг заинтересованным сторонам для изыскания реального и удовлетворительного решения, позволяющего урегулировать конголезский кризис, и В) Президент Касавубу, который, осуществляя свои конституционные функции и по специальной просьбе председателей обеих палат, провел несколько консультаций с парламентариями и, по приглашению, выступил 27 июля на совместной сессии обеих палат Парламента, а 2 августа привел членов нового правительства к присяге, требуемой конституцией.

В. Назор за безопасностью в Леопольдвиле

7. Расположенным в районе Леопольдвилья войскам Организации Объединенных Наций был отдан приказ предотвращать передвижение любых конголезских вооруженных сил и обеспечить дополнительные сторожевые посты на всех ключевых пунктах города. Особое внимание было обращено на меры безопасности на аэродроме Нджили для обеспечения охраны всех парламентариев, прибывающих на самолетах на сессию в Лованиуме.

8. Не было никаких инцидентов, которые вынудили бы Организацию Объединенных Наций вмешаться для принудительного выполнения постановления соглашения от 19 июня, согласно которому ни один военнослужащий Национальной армии Конго или полицейский не мог находиться при оружии в Леопольдвиле или прилегающих к нему районах. Кроме войск Организации Объединенных Наций, появляться при оружии на улицах Леопольдвилля могли только регулярные полицейские или жандармы, несшие сторожевую службу у некоторых ключевых установок и у домов высших должностных лиц. Чтобы избежать тревоги, которую могло вызвать появление на улицах машин, в которых эти часовые доставляются на свои посты и обратно и которые могли быть приняты за механизированные патрули, властям в Леопольдвиле была направлена просьба о том, чтобы численность таких часовых была сведена до минимума, необходимого для поддержания общественного порядка и безопасности. Организация Объединенных Наций добилась полного сотрудничества местных властей.

C. Предупреждение проникновения недозволенных вещей

9. Персонал Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах применял все меры безопасности, необходимые для того, чтобы ни члены парламента, ни административные служащие палат, ни персонал ООН, назначенный на службу в Лованиум, не имели при себе ни оружия, ни денег, ни каких-либо других оборотных средств, когда они прибывают в Лованиум или когда они его покидают. Этот персонал также проверял и детально осматривал все поставки продовольствия и других видов снабжения, белье и т.д., которые доставлялись в Лованиум или вывозились из него во время сессии Парламента, и хранил до конца сессии в безопасном месте всю почту и другие сообщения, полученные извне.

D. Свобода передвижения парламентариев

10. Организация Объединенных Наций предоставила проезд на самолетах Организации Объединенных Наций всем членам Парламента (или заместителям, утверждавшим, что они имеют право заменить умершего или иным способом ставшего неспособным выполнять свои обязанности члена Парламента), которые потребовали такого рода помощь от Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций также предоставляла средства транспорта для обратной поездки заместителей, полномочия которых не были признаны Парламентом, если ее о том просили. Организация Объединенных Наций обеспечивала защиту членов Парламента или их заместителей во время таких поездок.

11. Несколько групп парламентариев воспользовались помощью Организации Объединенных Наций в отношении средств транспорта и обеспечения безопасности их поездок в Лованиум. Самая большая группа состояла из 69 парламентариев, вылетевших 16 июля на самолете из Стэнливиля. Другие группы пользовались средствами транспорта, предоставленными Организацией Объединенных Наций, для того чтобы прибыть в Лованиум из Касаи, Киву и Северной Катанги.

12. Хотя в большинстве случаев местные власти не препятствовали поездкам, которые парламентарии желали предпринять, в двух случаях Организация Объединенных Наций приняла непосредственные меры, для того чтобы обеспечить свободу их передвижения. 17 июля Организация Объединенных Наций переезжала в Стэнливиле, по их просьбе, Председателя Палаты депутатов г-на Жозефа Касанго и семь других парламентариев, которые с февраля находились, по их просьбе, под защитой Организации Объединенных Наций в Леопольдвиле. 29 июля Организация Объединенных Наций перевезла в Лованиум г-на Баджоко, заместителя, полномочия которого были утверждены Парламентом, из Стэнливиля, где он просил о предоставлении ему защиты Организации Объединенных Наций, после того как местные

власти его арестовали и подвергли заключению. Ему были предоставлены транспортные средства по получении Организацией Объединенных Наций официальной просьбы от Председателя Палаты представителей и по личной просьбе г-на Баджоко.

Е. Предоставление услуг персонала Организации Объединенных Наций

13. Организация Объединенных Наций взяла на себя обязанности по предоставлению всего административного, медицинского и технического персонала, ресторанного персонала и домашних работников, равно как и персонала безопасности, которые были необходимы для обеспечения основного обслуживания в Лованиуме во время сессии Парламента. Весь гражданский персонал Организации Объединенных Наций и административные группы, занятые этой работой, жили в изолированной зоне безопасности в течение всей сессии Парламента и не имели никакого контакта с внешним миром. Они подвергались такой же проверке в отношении оружия, денег или других оборотных средств в момент прибытия в Лованиум и при выезде из него, как и сами парламентарии.

Г. Присоединение других политических групп к Соглашению от 19 июня

14. Соглашение от 19 июня было подписано властями Бакванга, а "Законодательное собрание Южного Касаи" постановило 11 июля, что парламентарии из этого района должны присутствовать на сессии в Лованиуме. С другой стороны, элизабетвильские власти не присоединились к Соглашению от 19 июня.

Г. Добрые услуги и меры по установлению контакта между конголезскими лидерами

15. Должностные лица Организации Объединенных Наций всегда находились в распоряжении властей в Леопольдвиле и Стэнливиле и других конголезских властей для консультации и оказания помощи при изыскании любого взаимоприемлемого решения в связи с кризисом в Конго. По особой просьбе сторон в Леопольдвиле и Стэнливиле два должностных лица Организации Объединенных Наций находились в их распоряжении для дискуссий после открытия Парламента, и обе стороны иногда приглашали их присутствовать при таких дискуссиях.

16. До начала сессии Организация Объединенных Наций наладила контакт между различными конголезскими политическими лидерами. Так, Организация Объединенных Наций предоставила средства транспорта и охрану делегациям, посланным г-ном Гизенга и его коллегам в Леопольдвиль для обсуждения вопроса об образовании нового правительства с Президентом Касавубу и лидерами политических партий. Организация Объединенных Наций также позаботилась о проезде нескольких парламентариев из Леопольдвилья и других городов в Стэнливиль для консультаций. Должностные лица Организации Объединенных Наций были также готовы оказывать содействие в деле облегчения контакта между должностными лицами властей Катанги и другими конголезскими политическими лидерами.

17. В пункте 10 соглашения от 19 июня предусматривается, что Организация Объединенных Наций должна принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы Парламент открылся в день, о котором договорились обе делегации. Хотя день 25 июня был предложен обеими делегациями при подписании соглашения, вскоре стало ясно, что эта дата слишком ранняя, если желательно закончить все предварительные дискуссии и другую подготовительную работу для обеспечения успеха сессии. Декретом № 41 от 5 июля 1961 г. (S/4841/Add.3) Президент Республики, который согласно пункту 12 соглашения должен был



созвать Парламент, созвал палаты на 15 июля и поручил председателям двух палат договориться о фактической дате первого заседания.

18. Вслед за приведением к присяге 2 августа членов нового правительства Парламент постановил покинуть Лованиум и отказаться от защиты Организации Объединенных Наций и продолжать свои заседания в городе Леопольдвиле. До этого Палата представителей единогласно приняла резолюцию о сессии Парламента, приведенную в Приложении II доклада Генерального Секретаря (S/4913).

-----